

REFERENCES

- Amaliyah. (2012). *Pidato dan Ceramah*. Retrieved April 20, 2015 from <http://aamaliyahm.blogspot.in/2012/06/makalah-bahasa-indonesia-pidato-dan.html/m=1>.
- Baker, Mona. (2000). *Routledge Encyclopedia of Translation Studies*. London and New York: Routledge.
- Brown, Gillian & Yule, George. (1983). *Discourse Analysis*. USA: Cambridge University Press.
- Cutting, Joan. (2002). *Pragmatics and Discourse: A Resource Book for Students*. London: Routledge.
- Damanik, Ericson. (2015). *Pengertian, Tujuan Dan Manfaat Teks Pidato*. Retrieved May 11, 2015 from <http://xondis.blogspot.in/2015/01/pengertian-tujuan-dan-manfaat-teks.html?m=1>
- Faidhah, Acmada. (2014). *The Analysis of Illocutionary Act of the Novel "Port Royal" By Linda Chaikin*. Graduating Paper. State Institute for Islamic Studies (STAIN) Salatiga.
- Grammar and conversational principles*. (2006). Retrieved from Stanford Encyclopedia of Philosophy. Retrieved April 28, 2015 from <http://plato.stanford.edu/entries/pragmatics/>.
- Hoed, Benny Hoedoro. (2006). *Penerjemahan dan Kebudayaan*. Jakarta: Pustaka Jaya.
- Ibrahim, Abdul Syukur. (1992). *Kajian Tindak Tutur*. Surabaya: Usaha Nasional.
- Illiin, Mohammad. (2011). *A Study on Speech Acts used in President Hugo Chavez's "Rise Up Against the Empire" in the United Nation General*

Assembly. Thesis for the Degree. The State Islamic University Maulana Malik Ibrahim of Malang

Kementerian Sekretariat Negara Republik Indonesia. (2014). *Pidato Kenegaraan Presiden Republik Indonesia dalam Rangka HUT Ke-69 Proklamasi Kemerdekaan Republik Indonesia di Depan Sidang Bersama Dewan Perwakilan Rakyat Republik Indonesia dan Dewan Perwakilan Daerah Republik Indonesia*. Jakarta: Kementerian Sekretariat Negara Republik Indonesia.

_____. (2014). *State Address of The President of The Republic of Indonesia on The Occasion of The 69th Anniversary of The Proclamation of Independence of The Republic of Indonesia Before The Joint Session of The House of Representatives of The Republic of Indonesia and The Regional Representatives Council of The Republic of Indonesia*. Jakarta: Kementerian Sekretariat Negara Republik Indonesia.

Keraf, Gorys. (1997). *Komposisi: Pengantar Kemahiran Bahasa*. Ende-Flores: Pusat Pembinaan dan Pengembangan Bahasa, Depdiknas.

Kuncara, Singgih Daru., Nababan, M.R., & Samiati, Sri. (2013). *Analisis Terjemahan Tindak Tutur Direktif pada Novel The Godfather dan Terjemahannya dalam Bahasa Indonesia*. *Translating Journal: Translation and Linguistic*, vol 1, No 1 (January 2013),pp 1-20.

Larson, Mildred L. (1984). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence*. Lanham, MD: University Press of America.

_____. (1998). *Meaning-Based Translation: A Guide to Cross-Language Equivalence* (2nd ed Rev). Lanham, MD: University Press of America and Summer Institute of Linguistics.

Leech, Geoffrey. (1983). *The Principle of Pragmatic*. London: Longman Group UK. Limited.

- Levinson, Stephen C. (1983). *Pragmatic*. New York: Cambridge University Press.
- Machali, R. (2000). *Pedoman Bagi Penerjemah*. Jakarta: Grasindo.
- Maleong, Lexy J. (2011). *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya.
- Rad, Masumeh Abasi & Razmjou, Leila. (2013). *Translating speech acts in a Persian translation of an English novel*. Journal of Educational Research and Studies Vol.1 (5), pp. 50-55, October, 2013.
- Mey, Jacob L. (1993). *Pragmatics*. Oxford: Blackwell.
- _____. (2001). *Pragmatic : an introduction* (2nd ed). UK: Blackwell Publishing.
- Moentaha, Salihien. (2006). *Bahasa dan Terjemahan*. Bekasi: Kesaint Blanc.
- Newmark, Peter. (1988). *A textbook of translation*. Hertfordshire: Prentice Hall
- Nababan, P.W.J. (1987). *Ilmu Pragmatik: Teori dan Penerapannya*. Jakarta: Depdikbud.
- Nida, Eugene. A & Taber, Charles. R. (2003). *The Theory and Practice of Translation*. Boston: Brill.
- Oxford Advanced Learner's Dictionary* (International Student's ed). 2005. New York: Oxford University Press
- Purwo, Bambang Kuswanti. (1990). *Pragmatik dan Pengajaran Bahasa*. Yogyakarta: Kanisius.
- Rankema, J. (1993). *Discourse Studies: an introductory Textbook*. Amsterdam/ Philadelphia: Benjamins.
- Rustono. (1999). *Pokok-pokok Pragmatik*. Semarang: IKIP Semarang Press.
- Siagian, Elisa. (2014). *An Analysis of Illocutionary Acts in Joko Widodo's Political Speeches*. Retrieved May 5, 2015 from <http://repository.usu.ac.id/handle/123456789/39618>.
- Singh, Varsha. (2010). *Problems in translating poetry: some structural, textual, and cultural issues*. Retrieved April 15, 2015 from www.academia.edu

- Sudaryat, Yayat. (2009). *Makna dalam wacana: prinsip-prinsip semantik dan pragmatik*. Bandung: Yrama Widya.
- Suardi, Albertus. (2011). *Peran Pragmatik dalam Penerjemahan*. Pamator, Volume 4, Nomor 2, Oktober 2011.
- Syifa, Abudira. (2010). *Tindak Tutur (Speech Act)*. Retrieved April 19, 2015 from <http://abudira.files.wordpress.com/2014/04/speech-acts.pdf>
- Tarigan, Henry.G. (2009). *Pengajaran Pragmatik* . Bandung: ANGKASA.
- Wardhaugh, R. (2006). *An Introduction to Sociolinguistics*. Oxford: Blackwell Publishing.
- Widiowati, Annisa Dewi. (2012). *A Pragmatic Analysis Of Speech Act Of Commands By The Main Character In The Film Elizabeth: The Golden Age*. Thesis for the degree: Yogyakarta State University.
- Youth. (2013). *Speech Act Theory*. Retrieved July 26, 2015 from youthandsuccess.blogspot.com/2013_06_01_archive.html?m=1
- Yule, George. (1996). *Pragmatics*. New York: Oxford University Press.
- _____. (2006). *The Study Of Language* (3rd ed). Cambridge: Cambridge University Press